СВОБОДА

SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК

UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXVIII. Ч. 95. Джерзи Сити, Н. Дж., пятниця, 25. квітня 1930. VOL. XXXVIII. No. 95. Jersey City, N. J., Friday, April 25, 1930. THREE CENTS.

ЖІНОЧИЙ КОНҐРЕС ДОМАГАЄТЬСЯ ЗНЕСЕННЯ ПРОГИБІЦІЇ

КЛІВЛЕНД (Огайо). — 400 жіночих делегаток з ріжних стейтів Злучених Держав зїхалися на наради, щоби заявити своє становище супроти прогибіції. Всі жінки є проти повороту до часів салунів, але заявляються за зміну прогибіційного закона. Є це перша того рода жіноча демонстрація, звернена проти прогибіції.

Наради заініціювала Миссис Чарлз Себин з Ню Йорку, президентка Жіночої орґанізації для зреформовання прогибіції.

На зборах промовляв сенатор Тайдингс з Мериленд. Він підніс, що вільний нарід можна провадити, але ніколи ним поганяти. А далі зазначив, що прогибіція спричинила стільки злочинства як ніякий инший закон від початку істнования американської конституції.

Найбільше оплескувано промову Миссис Керол Миллер з Питсбурга. Вона була за те, щоби вислати вже раз до конґресу і леґіслятур відважних мужів, а не боягузів, які бачать лихо, а не мають відваги з ним боротися. Миссис Миллер напятнувала протестантські церкви за їх оборону прогибіції, зазначуючи, що їй важко підносити цей закид, бо вона сама є протестанткою.

Разом з закидами, зверненими проти прогибіції, піднесено ще і те, що годі завдячувати прогибіції добробут, бо в той самий спосіб можна би їй приписати довгі хвости безробітних, які ждуть по вулицях довгими годинами на горня кави і кусник хліба.

НОВА ЛЕТНИЧА КАТАСТРОФА.

АТТИКА (Ню Йорк). — Капітан Лайонел Вулзон, начальний летничий інжінір автомобілевої компанії Пекарда, попав підчас лету на сніговицю і бурю, які спричинили розбиття нового літака, на котрім летів Вулзон з Дітройту до Ню Йорку.

Разом з ним згинули два летуни.

КЕЛОҐ ПЕВНИЙ РАТИФІКАЦІЇ.

ВАШИНҐТОН. — Бувший секретар стейту, Френк Келоґ, погратулював Ґуверови зприводу лондонського договору, уважаючи його великим успіхом. Келоґ заявив, що сенат затвердить цей договір ще підчас теперішньої сесії.

ТАКОЇ ЗИМНОЇ ВЕСНИ НЕ ПАМЯТАЮТЬ.

НЮ ЙОРК. — Ню Йорк, а разом з ним східна й північна частина Злучених Держав терплять від кількох днів ізза студени, яка нагадує зиму, а не весну. Огородники потерпіли велику шкоду, бо ярина померзла.

БИЗНЕСМЕНИ БУТЛЕҐЕРАМИ.

НЮАРК. — Між арештованими за бутлеґерство находимо імена десятьох визначних нюарських бизнесменів, а між ними й бувшого президента Нюаркської торговельної палати.

У ФОРДА НЕ МОЖНА ПИТИ.

ДІТРОЙТ. — Форд хоче допомогти урядови в форсованню прогибіції. Ось тому проголошено зарядження, що негайно буде позбавлений роботи той робітник, від котрого буде заносити горівкою. Рівнож не дадуть роботи тим, які запиваються по спікізах.

ЗАПИСАВ МАЙНО НА ДОБРОДІЙНІ ЦІЛИ.

НЮ ЙОРК. — Історик і професор Джостин Смит записав усі свої посілости, готівку й шери на добродійні цілі для стейту Нової Анґлії. Це є велике майно, якого вартість ще не обчислена.

Є ДОВОЛІ МІСЦЯ ДЛЯ ВСІХ.

НЮ ЙОРК. — Анґлійський амбасадор, сер Ронеод Линдзей, говорив про купецьку конкуренцію між американськими й британськими купцями. Він заявив, що нема чого боятися, що та конкуренція доведе до взаїмного ворогування, бо на землі є доволі місця для всіх. Морська конференція довела до зближення між злученими Державами й Анґлією на полі зброєння, а торговельні палати зближать обі держави на полі купецьким.

ПРОТИ НАДТО ВЕЛИКОЇ СПЕЦІЯЛІЗАЦІЇ ЛІКАРІВ.

НЮ ЙОРК. — Д-р Вилем Блекмен, бувший президент Стейтового гомеопатичного лікарського товариства, говорив на конвенції того товариства на тему лікарської спеціялізації. Він заявився за лікарів усіх наук лікарських, а проти надто великої спеціялізації, бо вона не виходить на користь науці ні людям. Медицини не можна поділити на ріжні спеціяльності, не можна обмежити її до ока, уха чи жолудка, бо хороби чи здоровля є залежні від стану цілого тіла. Тому добрий спеціяліст повинен мати в першу чергу дуже добру загальну практику.

УРОДИНИ ШЕКСПІРА.

НЮ ЙОРК. — Не тільки в Анґлії, але й в Америці, як от в Ню Йорку, святковано урочисто память 366 уродин Вилема Шекспира, найбільшого анґлійського драматурга. Перед його памятником в Сентрал Парку зібралися його почитателі, між якими було богато визначних представників театрального світа, та зложили вінки.

ЖИДИ РОЗПОЧАЛИ НОВУ КАМПАНІЮ.

НЮ ЙОРК. — Все місцеве жидівство обєдналося для переведення допомогової збірки в сумі $2,500,000, призначеної на допомогу Жидам на Сході Европи і в Палестині. Разом з тим розпочинають Жиди по цілій Америці кампанію за зібрання $6,000,000, призначених на тісамі цілі.

ЗЛИЙ ЖАРТ НА 1. КВІТНЯ КОШТУЄ 10 ДОЛ. КАРИ.

Юрий Попович, фармер з околиці Віллінґдон (Канада), дався здурити на першого квітня і довший час ждав під телефоном. Щоби пімститися і відплатити теж жартом, розпік він до горяча залізну штабу та підсунув її Ілії Сташкови, який, схопивши штабу, здорово попікся. Цей „жарт" найшов свій відгомін перед віллінґдонським суддею, який присудив Поповичеви $10 кари і кошти.

Ілія Сташко не має руки, кривий і не довидує.

НАГІНКА НА УКРАЇНСЬКУ КООПЕРАТИВУ.

В селі Лускали, берестейського повіту на Поліссі, основано з початком ц. р. кооперативу, яка відразу наразила себе на неприхильність влади своїм гарним розвитком. Ця неприхильність найшла свій вияв при нагоді сходин Виділу кооперативи. Місцевий постерунок в особах поліцаїв Вендерфа та Мізьора явився несподівано на сходинах, перевів ревізію у присутних, наче в небезпечних злочинців, і на додаток велів що членам управи явитися за кілька днів на поліційній стації до переслухання. Колиж у назначений час члени управи явилися, „переслухання" почалося побоями, а скінчилося цілорічним вязненням невинних людей у холодному арешті.

ДО ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОЛЬСЬКИХ ПОЛІТИЧНИХ МЕТОД.

В дні 5 марта ц. р. було заповіджене в Копичинцях віче, на якому мали промовляти посли з Б. Б. Косидарський та Воєвода. Місцевий староста Яновський, бажаючи запевнити згаданим послам слухачів, пішов до голови по хитрощі та скликав на цей самий день місячну сесію війтів, громадських писарів і громадських оглядачів. Колиж в означеній порі мала почачатися сесія, староста ввів на салю послів і заранжував на пожаданні „віче".

У ВИЛЬНІ ТАКОЖ КРАДУТЬ НЕПОГАНО.

Дня 24 березня у Вильні оголошено присуд у справі афери виленської дирекції державних лісів. Виявляється, що державний скарб стратив через дефравдації обвинувачених 500,000 золотих. Урядовець директорії лісів Юліян Лянґгамер засуджений за дефравдацію на 4 роки вязниці. На днях у Вильні арештовано представника фірми кальошів „Квадрат" Менделя Златина, який перепачковував з Риги транспорти кальошів у скринях із написом „шмати без вартости" і тим чином наразив державу на втрату митних оплат у висоті 350,000 зол. Сконфісковано 204,000 пар кальошів.

КОШТИ ВІЙНИ.

Канада видала на державні потреби доміній від року 1867 до 1914 (значиться до світової війни) суму два і пів біліона долярів, або цілий біліон менше, ніж її коштувала світова війна! Більше ніж третина всього доходу Канади в минулому році пішла на сплату довгу, затягненого підчас війни.

ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ МОСКОВСЬКОГО ТЕРОРУ.

Заходом всіх українських національних орґанізацій в Дітройті, Міш., відбудеться спільне віче в неділю, 27-го квітня с. р., в годині 2-гій пополудни, в Українській Хаті при Ґрейлінґ улиці. На цьому вічу мають запротестувати проти всіх терорів на Великій Україні й проти засуду академіка Єфремова й инших Українських діячів.

Іван Іванчук.

ВЕЛИКЕ ВІЧЕ „ОРҐАНІЗАЦІЇ УКРАЇНЦІВ МІСТА ЛЬВОВА".

Дня 30 березня в 12 год. в полудне у Львові в салі Лисенка відбулось велике віче з ініціятиви „Орґанізації Українців Міста Львова" у справі громадського самоврядування. Вічем проводив п. Березовський, який відкрив віче, після чого промовляли пос. Целевич і пос. д-р Біляк. Після їх промов ухвалено відповідні резолюції. На закінчення промовляв пос. Паліїв, що вказав на вагу й значіння процесу проти 45 українських патріотів у Харкові. Після його промови віче ентузіястично ухвалило резолюцію з протестом проти червоного терору на Радянській Україні та проти харківського процесу зокрема.

ПОЛЬСЬКІ КОМУНІСТИ ІДУТЬ СЛІДАМИ СВОЇХ МОСКОВСЬКИХ „ТОВАРИШІВ".

Комуністичному послові Росякови в Лодзі видалося задовго чекати на „побідний похід большевицької революції по цілому світі", тож вирішив не чекати тої хвилі, коли буде могти як большевицький комісар збогачуватись „буржуйським" добром і тому став збогачуватися добром „пролетарським". За ці гроші, що приходили на його руки з Москви на комуністичну аґітацію, купив собі каменицю в Лодзі і законтрактував купно фільварку в Познанщині. В звязку з цею справою відбулися збори комуністів в Лодзі, і на них побили посла Росяка за зраду „ідеї" колективного користування зі щедрих підмог Москви.

ВІДІБРАВ СОБІ ЖИТТЯ ЗІ СТРАХУ ПЕРЕД ОПЕРАЦІЄЮ.

Іван Николайчук, літ 24, з Мондер (Алберта) відібрав собі життя зі страху перед операцією сліпої кишки. Його найдено недалеко дому, в стирті соломи, неживого. Коло нього лежала фляшка з трійлом, ложечка і горня. Іван Николайчук захворів недавно і коли його лікар оглянув, сказав йому, що це є запалення сліпої кишки і треба перевести операцію, коли він хоче виздоровіти. Ця операція, здається, так його настрашила, що волів відібрати собі життя, ніж дати себе оперувати. Николайчук походив з Буковини і перебував у Канаді щойно два роки.

БЕЗПРИТУЛЬНІ СВЯЩЕНИКИ.

По вулицях Харкова та Києва радянська влада масово арештує священиків, які, позбавлені даху та хліба, є приневолені прохати милостині. Нужда тих нещасних священиків є нечувана. Вистане згадати, що богато з них в ціли заспокоєння голоду шукають кришки поживи на смітниках.

ПЕРЕІМЕНОВАННЯ БІЛОЇ ЦЕРКВИ.

Президія Центрального виконавчого комітету СССР ухвалила змінити назву містечка на Київщині Біла-Церква на Червоно-Армейське. Це черговий доказ на большевицьку „українізацію".

МАЛОЛІТНА САМОВБИВНИЦЯ.

Яніна Краєвська з Лодзі, хоч живе тільки 14 літ, то життя їй так обридло, що порішила за всяку ціну покинути цей світ. Хоч родичі опікуються нею якнайліпше, хоч вона не має ніяких поважних причин до песимізму, ця 14-літня дитина вже три рази труїлася, раз проковтнула кілька шпильок і треба було її оперувати, а на днях вона отруїлась знову і коли лікарі уратували її, налогова самовбивниця заявила, що лікарі намарно завдають собі труду, бо вона ніяк не хоче жити і при найближчій нагоді скочить під поїзд.

СТРІЛЯЮТЬ НАЧЕ НА ВІЙНІ.

До пристані в Лясаль, Онтаріо, близько Віндсор причалила в ночі горіюча моторова лодка. Пожарна сторожа кунулася її гасити і знайшла в ній безпритомного чоловіка, перестріленого двома кулями. Одна рана була в плечи, а друга на лиці. Куля пробила долішню щоку. Раненого перевезено до шпиталю в Віндсор в дуже поважному стані. Як опісля довідалися, ранений зветься Стефан Юрецький. Підчас їзди почали обстрілювати його прогибіційні аґенти. Його човен зістав зовсім подіравлений, а сам Юрецький важко ранений. Онтарійська поліція не знайшла в горіючому човні жадної зброї ані слідів бутлеґерства. Це не перший випадок сваволі прогибіційної американської сторожі. Найбільше терпить на тому канадійське прибережне населення.

ВЕЛИКА КРАДІЖ ОРУЖЖА.

Невідомі злодії вдерлися недавно до арсеналу райхвери в Берліні й вкрали великий скорострів, 38 малих скорострілів та 270 звичайних крісів. Вага вкраденого оружжа виносила щонайменше 70 сотнарів, так що для перевезення його злодії мусіли вжити зо два або більше тягарових авт. Злодіїв не відкрито.

БІДА НЕ ХОТІВ БІДУВАТИ.

У Тарночині, пов. Рава Руська, був касієром громадської каси Іван Біда, який не хотів більше бідувати і тому спроневірив з каси 3,200 золотих. Коли його арештовано, він зразу не хотів признатись до вини, заявляючи, що гроші вкрали невідомі вломники, але припертий до стіни, Біда признався, що біда примусила його привоїти собі 3,200 золотих. Львівський суд засудив його на 3 місяці вязниці і Біда має нову біду.

ЗАМИКАННЯ ЦЕРКОВ.

Досі зачинила радянська влада дві третині всіх церков у харківському окрузі. У Києві заборонено дзвонити у тих нечисленних церквах, у яких ще правлять богослужения. На днях зачинено київський Володимирський собор.

КРІВАВІ ЗАВОРУШЕННЯ В ІНДІЇ ШИРЯТЬСЯ ДАЛІ

ВІЙСЬКА СТРІЛЯЛИ В НАТОВПИ ІНДУСІВ ЗІ СКОРОСТРІЛІВ. ІНДУСИ СПАЛИЛИ ПАНЦИРНЕ АВТО З АНҐЛІЙСЬКИМИ ЖОВНІРАМИ В НІМ.

ЛАГОР (Індія). — Пропаганда Магатми Ґанді захоплює все більшу територію. Тепер заворушення серед Індусів поширилися від Перського заливу до північного кордону Індії. До бунтів, які є декуди криваві, дійшло вже в Калькуті, Мадрасі, Караші, Чітагонзі, Бомбеї, Пешаврі та в богатьох менших містах. Скрізь індійські маси виступають активно та нападають на представників влади й навіть на окремих анґлійських вояків.

Останні найповажніші події відбулися в Пешаврі, недалеко афґанистанського кордону. Тут маси націоналістів, підюджені пропаґандою прихильників Ґанді, обкидали камінням відділ британського війська. Напад був такий загрожуючий, що військам довелось відбиватися скорострілами від націоналістів. Натовпи бунтарів розбіглися, лишивши кількох убитих та ранених. В иншій частині міста, де патрулювали по вулицях два панцирні анґлійські авта, націоналісти облили одно авто бензиною й підпалили його. В цім авті загинуло двох британських жовнірів, які не могли вратуватися з полумя. Другому автові довелося відступати, щоб і його не спіткала такаж доля. Одного поліційного сержанта напав натовп бунтарів, зтягнув його з мотоциклю й сокирою зарубав на вулиці.

В районі Чітагонга війська далі переслідують банди націоналістів, які були напали на місцевий арсенал. Решткі їх тепер оточені в джунглях, де вони відбиваються від Британців. В останній сутичці вбито сімох націоналістів, пять тяжко поранено, а 30 захоплено в полон.

Ґанді та його прихильники ведуть далі шалену аґітацію проти британського панування в Індії, але закликають маси стримуватися від повстань та кривавих заворушень.

ЯПОНІЯ РАТИФІКУЄ ЛОНДОНСЬКУ УГОДУ.

ТОКІО (Японія). — В урядових колах сподіваються, що не зважаючи на сильну опозицію, лондонська морська угода між трома державами буде ратифікована. Правда, ще признають, що біля питання про ратифікацію буде точитися завзята боротьба, але думають, що вона за пару місяців скінчиться перемогою прихильників ратифікації цієї угоди.

У всякому разі сподіваються, що до ратифікації лондонської воєнно-морської угоди прийде скорше, ніж було прийшло до ратифікації пакту Келоґа, біля якого боротьба в Японії тривала девять місяців.

СУДЯТЬ ХОРВАТСЬКИХ ДІЯЧІВ.

БІЛГОРОД (Югославія). — Диктатура поробила всі приготовання на випадок можливих заворушень у Хорватії з приводу судового процесу, який почався над хорватськими діячами. Перед суд поставлено лідера хорватської селянської партії, д-ра В. Мачека, та 23 його товаришів. Головним обвинуваченням проти них висунено спробу висадити в повітря потяг, яким мала їхати делеґація від Хорватів на вшанування свята іменин короля Александра.

Прокуратор домагається смертної кари для лідерів і тяжкої вязниці для инших підсудних. Диктатор Живкович наказав установити найсуворішу цензуру преси на час процесу та змінити військову охорону порядку по всій державі, а особливо в Хорватії.

КРИТИКУЮТЬ ФРАНЦІЮ.

БЕРЛІН (Німеччина). — Вся німецька преса осуджує Францію за її непримириме становище на морській лондонській конференції, яке перешкодило підписанню пятьма державами спільного морського договору. Газети радять Франції не захоплюватися дуже тим, що вона тепер знаходиться в блискучому мілітарному стані та доброму фінансовому розвою, бо ліпше буде для Франції, коли вона нарешті знайде межу своєму безмежному зброєнню.

БАГАЦТВА АЛЬП.

ВІДЕНЬ (Австрія). — Учені обчисляють, що поклади новівідкритого металю берілюма в кефлачських Альпах виносять принаймні один міліон тон. Вартість цих покладів розціновати треба більше, як на міліярд долярів. Їх вистарчить для постачання берілюма для світової електричної індустрії не менше як на сто років.

Берілюм, це недавно відкритий метал, який має вагу в половину меншу від алюмінія, але надзвичайно великої крипости.

ПІДСТРІЛИВ МІНІСТРА.

БЕРЛІН (Німеччина). — Міністер судівництва в Віртемберзі, Бейрль, легко поранений в руку стрілом з револьвера. Стріляв у нього один крамар, за те, що міністер відмовився помилувати його жінку, яка тепер відбуває вязничну кару. Напасника арештували й ставлять його перед суд за замах на життя міністра.

ПОРАНЕНО 60 ПАСАЖИРІВ У СОБВЕЮ.

ПАРИЖ (Франція). — На підземній залізниці поранено 60 пасажирів, між ними 14 так тяжко, що їх відправлено до шпиталів. Катастрофа сталася ізза неправильного світляного сигналу, через що один потяг наскочив на другий, що стояв на стації. Порівнюючи невеликі жертви серед пасажирів приписують добрій конструкції залізних вагонів.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy.		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	0 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Ситі і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$2.75

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

З Канади належить висилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За оголошення редакція не відповідає.

Телефон „Свободи", Montgomery 498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 1838.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЛІҐА БРИТІЙСЬКИХ УКРАЇНЦІВ

Серед української іміґрації в Канаді повстала нова політична орґанізація, названа „Ліґою Британських Українців". Якщо би та оранізація мала на меті обєднати канадійських горожан українського роду в одне політичне тіло, то річ ясна, не можна би її повстання не повитати. Бо вона відповідала би частинно ціллям американського Обєднання, яке обєднує між иншим і наші горожанські клюби. Така Ліґа могла би відіграти велику ролю у життю канадійських Українців, а рівнож і дати визначну допомогу Рідному Краєви. Але саме щодо тої останної точки заходять поважні сумніви.

Ліґа поставила собі за завдання, щоби на випадок розвалу большевизму на Великій Україні, змагати до того, щоби Україна стала британським мандатом на зразок Палестини. В той спосіб хоче Ліґа вратувати Україну перед евентуальним польським і румунським наїздами.

Таке завдання Ліґи не може знайти ніде поважної підтримки серед ніяких дійсно самостійницьких кол української іміґрації, бо про рідний край нема тут вже й мови. Під Польщею кровавиться наш нарід по тюрмах і веде довгу затяжну боротьбу, видержуючи ворожий наступ тільки тому, що черпає свої сили з самостійницького, соборницького ідеалу, що навчив нас по міліонах трупів вірити у свої сили і на своїх власних силах будувати власну державу. Харківський процес виявив рівнож, що український нарід є проти всяких інтервенцій, проти всяких покровительств, а тільки за одну самостійну українську державу, побудовану нами самими і для нас самих. Одинокий наш монументальний здобуток з останнього кровавого десятиліття це творення щораз сильнішого самостійницького й соборницького фронту, який кінчить з всякими орієнтаціями на чужі сили. Задорого коштували наш нарід наші „хожденія" до царя московського, хана турецького, до польських королів, молдавських господарів, чи Шведів і т. п., щоби ми по тих досвідах знов простягали руки до нової жебранини й до нового покровительства, хоч би тим покровителем мав бути могучий Альбіон. А порівнювати мандат в Палестині, де є яких 200,000 Жидів, з мандатом над Україною з 40-міліоновим населенням, це є недоцінювання української справи і спроваджуванням її на безодрожжя. До того світ змагає тепер до ліквідації мандатів, а ми хочемо продовжувати старорежімну імперіялістичну політику новим мандатом над Україною. А далі, що то буде, як инші українські іміґрації зачнуть шукати за иншими покровителями. І то кожда на власну руку, бо вольному воля. То чи не до абсурду довели би ми тоді саму державницьку нашу ідею?

З ПРИВОДУ ХАРКІВСЬКОГО ЗАСУДУ.

Себто перебіг процесу збив усі ті вигадки та брехні, які чекісти намагалися приточити своїм жертвам. Тому большевицькі прокуратори намагалися виїхати на тому, що обвинувачені ще раніше, а саме підчас збройної боротьби української нації за свою державність в тій чи іншій мірі брали активну участь у визвольних змаганнях та виступали проти московсько-большевицького наїзду на Україну. Людина зі здоровим розумом може лише дивуватися такій большевицькій льогіці. Адже значна частина обвинувачених не менш рішуче виступала тоді також проти московської навали на чолі з ґенералом Денікіном, як також допомагала українській армії у боротьбі проти польського наїзду на українські землі в 1919 р.

Проте, не зважаючи на це все, большевицькі прокуратори обвинувачують членів СВУ у всіх смертних гріхах. Необхідно підкреслити, що московські аґенти успішною ціною намагалися доказати, що обвинувачені являються польонофілами. Це робиться передовсім тому, що на совітській Україні справді панують антипольські настрої. Отже таким робом найлегче викликати в масах певне недовіря до обвинувачених, а крім того большевицька влада взагалі через поширення польонофобських настроїв сподівається добитися зменшення антимосковського руху. Разом з тим совітські можновладці, рахуючись з можливістю вибуху в будуччині збройного конфлікту на Сході Европи, вже й тепер оброблюють народні маси в бажаному їм дусі.

Характерно також, що московські аґенти, зрадивши ідею суверенної державности (не треба забувати, що сам голова суду, як також деякі члени суду та громадські обвинувачі свого часу були членами Центральної Ради або брали активну участь у визвольній боротьби української нації) намагалися в свою чергу доказати, що С. В. У. теж зрадила ідею української великодержавности. З цею метою вони досить зручно використовували той факт, що частина української еміґрації ще й досі обстоює концепцію польсько-українського аліянсу. Мовляв раз деякі С. В. У. мали ті чи інші звязки з уенерівцями-польонофілами, то значить годилися вони з плянами уенерівського центру та таким робом були аґентами польського імперіялізму на Сході Европи. У цей спосіб Москва та її прихвостні сподіваються взагалі дискредитувати український визвольний рух, як немовби польську інтриґу.

Це стара випробувана метода. Свого часу її вживали вже нераз, як Москва так теж Варшава, галасуючи на цілий світ, що український рух вигадали Німці чи Австрійці з метою поборювання російського або польського панування на українських землях. Себто вороги української великодержавности з певною метою ніяк не бажають примиритися з тим фактом, що величезна більшість української нації рішуче відкидає як будьяке польонофільство так і москвофільство, а навпаки, обстоює концепцію утворення Суверенної Соборної України шляхом збройної боротьби, покладаючись на власні сили нашої нації. Перебіг харківського судового процесу виразно свідчить, що С. В. У. теж обстоювала саме цей шлях визволення української нації.

Доля обвинувачених була передрішена, бо харківський судовий процес аранжували большевики лише з метою дискредитації нашого визвольного руху та ідеї української незалежної державности. Бувші чекісти мали можливість розправитись з обвинуваченими й без судового процесу. Адже зі зрозумілих причин московські можновладці вислали на неминучу загибіль митрополита Липковського та пятьох епископів до північної Росії навіть без суду. Мало того, Д. П. У. розігнало силою собор української автокефальної церкви, що зібрався був у Києві при кінці січня 1930 р. з метою реорганізації церковної справи та примусили митрополита Борецького підписати акт про „самоліквідацію" української церкви. Та грубо помилилися вороги Суверенної Соборної України, коли думали, що шляхом цього показового процесу їм вдасться скомпромітувати ідею української державности в масах. Навпаки, цей процес справді історичного значіння матиме зовсім інші наслідки. Передовсім українські народні маси навіть в перекручених справоздань совітських ґазет довідалися про той шлях, яким їм треба йти боротися за своє визволення. Далі, кожний Українець наочно пересвідчиться, що Москва та її прислужники запровадили окупаційний режім на совітській Україні. Нарешті цілий світ довідається, що большевицька диктатура тримається на українських землях лише завдяки теророві та за допомогою московських багнетів, що разом з тим вона провадить безоглядну боротьбу проти українського визвольного руху та української державности.

(Конець)

ПРОТОКОЛ

НАРАД РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА,

яке відбулося в днях 17—20 лютого 1930 р. в домі У. Н. Союза, 81—83 Ґренд вулиця, Джерзи Ситі, Н. Дж.

(Продовження).

(2)

Коли містопредсідатель Василь Гришко, перебравши провід, уділив голосу гол. предсідателеви, М. Мурашко здав ось-такий звіт:

Звіт головного предсідателя:

Точно дня 1. липня 1929 р., згідно зі статутами орґанізації, на засіданню екзекутивного комітету перебрав я урядованнє від уступаючого предсідателя, д. Т. Грицея. На тім засіданню, попри здачу і перебраннє уряду гол. предсідателя, на деннім порядку були ще слідуючі справи:

1. Звільненнє бувшого гол. предсідателя д. Т. Грицея від запоруки-бонду і наложеннє такоїж на мене.
2. Ухваленнє потрібних резолюцій до банків з повідомленнєм їх про зміну уряду, згідно з вислідом виборів, переведених 17-тою Конвенцією У. Н. Союза.
3. Проєкт Сиротинця-Захисту У. Н. Союза.
4. Асиґната запомоги на старокраєві цілі, яку ухвалила Конвенція.
5. Уведеннє новостей, приєднуючих молодіж до орґанізації.
6. Календар У. Н. Союза на рік 1930.
7. Нові друки.
8. Інвестиція надвишки ґотівки в морґечах і бондах.
9. Аплікації о стипендії.

В справі Сиротинця-Захисту рішено, придержуючися конвенційної ухвали, отворити прилюдну дискусію на сторінках орґану, зачинаючи її проєктами членів головного уряду.

Асиґнату запомоги „старому краєви" рішено зреалізувати в спосіб, як такі асиґнати робилося дотепер, то є висилкою через „Обєднаннє", якого У. Н. Союз є членом.

В справі молодіжи, а саме в справі Молодечого Департаменту, по довшій дискусії, яка була описана в протоколі, хочу тут зазначити, що рішено не заводити ніякої „реформи", себто не заводити ніяких змін у системі щодо обезпечення, а слово „реформа" заступити „уведеннєм новостей" до молодечого департаменту, однак кінцеве вирішеннє сеї справи відложено до слідуючого засідання.

Календар рішено видати так, як і попередних років, з поміщеннєм фотоґрафій членів гол. уряду і редакторів „Свободи".

З огляду на зміну уряду гол. предсідателя рішено видати нові друки, а саме ті, на яких імя і назвиско гол. предсідателя мусить бути видруковане.

В справі інвестиції рішено по можности всю надвишку ґотівки ульокувати в перших морґечах і муніципальних бондах.

По причині, що член екзекутивного комітету і завідатель „Свободи", бл. п. С. Ядловський, був тоді виїхав до старого краю для поратовання здоровля, порішено ніяких змін щодо укладу редакційної комісії, а зглядно щодо складу редакції і настановлення „шефа" не робити, зглядно полишити все по старому, оставляючи одобреннє того стану або заведеннє змін отсьому річному засіданню всіх головних урядників.

Друге засіданнє екзекутивного комітету відбулося на днях 15 до 17 вересня 1929 р. Скликано його з причини наглої смерти бл. п. С. Ядловського, тростіса, члена екзекутиви і завідателя „Свободи". На тім засіданню порішено вшанувати память покійного памятником на його могилі і залізним стипендійним фондом його імени. Збірку обох фондів рішено розпочати добровільними жертвами, починаючи сейчас від себе і звертаючися за ними відповідною відозвою до членів і приятелів покійного. Присутні здавали собі справу з того, що можуть стрінутися з критикою за те, що того не зроблено з покладаних фондів Союза, для котрого покійний майже ціле своє життя віддав, а лише збіркою добровільних жертв ті фонди збирається. Але ми виходили з того заключення, що загал хочби найдрібнішими датками дасть кращий доказ признання заслуг покійного, бо з готових фондів хтонебудь потрафить „ухвалити". Кождий знає, що для такої поважної орґанізації отворити такі фонди, це не жадна штука, але хотілося бачити, як до тої справи поставляться члени. Це й у відозві було зазначено, що не в тім річ, які будуть жертви, але в тім, скільки тих жертв буде. Що в тій справі зробить сам Союз, се покаже будучність. На се прийде час на річних засіданнях головної управи і на конвенціях. Досі в тій справі зроблено лише те, що екзекутивний комітет уважав за відповідне від себе самого.

На тім засіданню екзекутивний комітет порішив не робити ніяких змін ні в редакції ні в адміністрації, оставляючи це до теперішнього засідання. Провірено лише, що декотрі кореспонденти зобовязань своїх не додержують, то є: не дають стільки і такого матеріялу, як зобовязались, і тому порішено застосувати до них таку систему, щоби платилося не ричалтово, а тільки після того, скільки хто заробить. Завідателем друкарні рішено оставити д. Петра Мацийовського, котрий в „Свободі" працює вже довгі роки, а останніми часами як асистент завідателя від часу виїзду бл. п. Ядловського зовсім самостійно і вдоволяючо, оставляючи цьому засіданню стале обсадженнє тої позиції згідно з статутами орґанізації.

На тім другім засіданню ми мусіли обговорювати ті самі невикінчені справи, що були такими і на першім, а це заведеннє якихось новостей до Молодечого Департаменту і справа Сиротинця-Захисту. Ми обширніше обговорювали можливість заведення Пласту або, як тут в Америці звуть, „Скавту" при У. Н. Союзі і потребу та пляни на Сиротинець-Захист У. Н. Союза, про що ви вже читали з протоколу. На тім засіданню ми рішили, що дальшу акцію збірок добровільних жертв поведе головна канцелярія своїми силами і коштом, з тим, що ті обовязки, які провадив до конвенції спеціяльний комітет Сиротинця-Захисту, і його кошти екзекутивний комітет перебрав тимчасово на себе. Що дальше в тих справах зробиться, се буде залежати від ваших ухвал на сьому річному засіданню.

На тім засіданню обговорювалося справу відділу 55-го в Куртис Бей, Мд., в якім жеврілося непорозуміння з висліду виборів делеґата на конвенцію. Завзятість і впертість одиниць довели до того, що екзекутива мусіла примінити найостріші міри, предвиджені статутами, щоби справу покінчити. Відділ був розвязаний, а відтак принятий наново, коли зрікся спілки і відвічальности з інтересованими одиницями. Справа отже зістала полагоджена корисно для членів і орґанізації. Обі спорячі сторони зістали еліміновані від дальших впливів на відділ, а одна з них вже перейшла до иншого відділу. Маємо надію, що й друга сторона остаточно зрозуміє, що це був одинокий вихід, і з вислідом погодиться та зробить все, що потрібне, щоби правосильність членства свого в орґанізації задержати.

Обговорювано також справу Антона Онисика, бувшого помічника в головній канцелярії, котрого згідно з § 97 статутів У. Н. Союза віддалено з причини занедбування обовязків.

В часі того засідання я переглянув з головними секретарями, пп. Слободяном і Каштанюком, усі бонди і морґечі і знайшов все в старанні і добрім порядку. За останніх 6 місяців минулого року, то є за час мого урядовання, інвестовано в морґечах і бондах, за згодою всіх членів екзекутиви, надвишку ґотівки в сумі $415,037.00.

(Дальше буде).

Д-р Остап Грицай.

НАТАЛЯ КОБРИНСЬКА.

В перше десятьліття її смерти
(22. I. 1920—22. I. 1930).

(8)

Кінець кінців дізнаємося з оповідання про те, що панна Ядзя не могла знайти для себе відповідного жениха тому, бо не мала великого посагу, і стала де-далі забивати час улаштовуванням ріжних льотерій і забав на добродійні цілі — з яких селянам надто багато користи нема ніякої — а Катруся, зазнавши ріжної долі, лишається укінці вдовою з нелітними дітьми. Як я вже зазначив, виходять місця, де Кобринська розповідає нам головним чином про Катрусю — ось як малюнок побуту в селі Грабинцях на Буковині, де Катруся знаходить заробіток працею коло тютюну — дуже гарно. Але я сказав би притім ще й те, що з ідейного боку недостає нашому оповіданню відповідного поглиблення. Адже на мою думку авторка, вибравши геройками свойого оповідання представниці двох протилежних собі суспільних кляс, мала тимсамим як своє головне завдання розмалювати, коли вже не боротьбу цих двох кляс між собою (панства і мужицтва), то принайменше їх відношення до себе з гострішим наміченням тих соціяльних ріжниць і конфліктів, які мусілиж зазначуватися в їх співістнуванню та впливати на життя і духовість цих людей по цей і по той бік суспільного кордону. З цього погляду та початкова бійка обидвох дівчат на початку оповідання, в якій мужицька дитина мститься за промах панни і за те зазнає кари від пана, має просто чудово символічне значіння і так і велить нам дожидати з розвитком оповідання якогось глибшого дійства, що велоб лінію цеї ворожнечі далі. Ворожнечі, природною основою якої булаб перевага здорової, первісно дужої сили мужицтва над перегнилою культурою панського двора. Тодіж і Ядзя і Катруся цікавилиб нас багато більше, бо за ними бачилиб ми суспільні маси, важливими виразниками яких вони булиб, а не тільки вузенечкі горизонти особистої долі, яка нпр. відносно панни Ядзі є нам зовсім байдужа. Щож нас сьогодня обходить те, що панна Ядзя не може вийти замуж, бо в неї замало грошей? Це знову тільки ніби історія панни Галі з оповідання „Задля кусника хліба", тільки, що тепер Галя називається Ядзею і не є попадянкою, а дворянкою. Але коли історія Галі цікавить нас як зразець долі жіноцтва в нашій рідній суспільности, ще тимбільше, що вона змальована Кобринською з помітним знанням як і наших обставин так і душі української панночки, то в оповіданню про Ядзю ми не бачимо ні одного ні другого. Властива атмосфера ляцького двора, а з цим і питома польській хуторянці психольоґія, нашій авторці в ґрунті речі така невідома й чужа, як чужою була вона і Франкові, коли він брався писати свій невдатний роман з життя польської аристократії п. н. **„Основи суспільности"**. Кобринська наближує психольоґію Ядзі до психольоґії Галі навіть у тому, що Ядзя таксамо вважає для себе важким нещастям і соромом вийти замуж за — лікаря, як наша попадянка одруження з народнім учителем. Але що так воно могло і справді бути, цього я тут перечити не хочу. Я зазначую тільки ще раз, що все те надто обмежене на чисто особисту історію нецікавої нам людини й жінки, підчас коли історія Катрусі тут зводиться кінець кінців до звичайніської собі драми мужицької біди і безпорадности. Понад рівень сірої буденщини нашого галицького життя Кобринська в цім оповіданні не видвигається — коли не числити сюди гарного опису відізду тютюнників на Буковину — ніде.

Таким чином треба сказати, що наскільки Кобринська зуміла розбудити в нас зацікавлення питаннями жіночо-визвольного руху своїми публіцистичними статтями на цю тему та своєю орґанізаторською працею в цім напрямі, то як письменниця не змогла вона у своїх оповіданнях сотворити такого жіночого типу, що бувби втіленням якоїсь справді визвольної, в межах даного часу революційної духовости. Як ми бачили, всі, обговорені мною досі оповідання Кобринської, виявляють саме з погляду на їх ідеольоґічний бік, менш або більш яркі недостачі, репрезентативного типу нашої жінки не зустрічаємо в них ніде. Затеж доволі цікаво підкреслити нам, що коли саме в Кобринської не подибуємо такої жіночої постаті, що булаби виразником нового часу, то один мужеський тип удався їй з цього погляду прегарно: це Яким Мачук, простий хлібороб, герой оповідання **„Виборець,** присвяченого Кобринською Іванові Франкові.

Це безумовно один з найгарніших між літературними творами нашої письменниці.

Яким Мачук стає одним з виборців свойого села, що мають голосувати на посла до державної ради. Діло очевидно в тому, щоб наші виборці не дали своїх голосів на польського пана, а голосували на кандидата Українця. Для Якима, молодого ще господаря, це все не таке то ясне; він не був ще ніколи виборцем і в політичні справи досі не встрявав. І жінка ще договорює йому, бо з нарадами і засіданнями йде багато часу, а тут, в полі, час гарячий, робота. Але чесний пан-отець, що добре дбає про те, щоб з його села ніодин виборець не виявився хруном, вміє гаразд повчити молодих про вагу національного обовязку.

(Кінець буде).

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ВІДКЛИК ЧИТАЧА НА ПОВІСТИ, ЧИТАНІ В СВОБОДІ.

Dear Sirs: —

I've read the story "Veselyj Dwir" and I enjoyed it very much. I wish to express my thanks for the same. I thank you very much for the story entitled Hluchman, which was in the paper about three months ago. It was another good story I was interested in it, and I hope that soon we will read more of this kind of stories.

I am glad that I am constant reader of „Svoboda."

Long live our Ukrainian tongue. I do hope that sometime soon we can be more free than now. That is our people in Europe, as we here are as free we could be. If only those across the seas could enjoy the same freedom we enjoy here.

Truly yours,

John Basalla,
2315 — 14 Ave., Altoona, Pa.

Предложення. Пані (з добродійного товариства): Чи можу вам чимсь помогти, бідний чоловіче?

Вязень: Певно. Ви моглиб відсидіти моїх дванацять літ.

МОСКВА СУДИТЬ УКРАЇНЦІВ.

РАДІОЗВІДОМЛЕННЯ З ДНЯ 28. III. Ц. Р.

Зізнання обвинуваченого проф. Ганцова і (правдоподібно) Заліського.

Дня 28. ц. м. удалось переловити в радіо зізнання проф. Ганцова і зізнання другого обвинуваченого, якого прізвища не можна було виразно почути, але з його зізнань можна було догадатись, що це був обвинувачений Заліський.

На початку переслухань Любченко питає проф. Ганцова, чи йому відомо, в якому стані перебуває еміґрація з табору У. Н. Р. у Польщі і що вона робить? Проф. Ганцов відповідає, що українська еміґрація в Польщі перебуває в стані духового, національного пригнічення, що еміґранти працюють навіть у Галичині, але в польських установах, бо до українських установ їх влада не допускає. Ганцов признається, що був між еміґрантами за кордоном, бачив проф. Лотоцького (б. міністер У. Н. Р.), який мав тоді добрий настрій і переконував усіх, що міжнароднє становище У. Н. Р. дуже користне, що Европа визнає уряд У. Н. Р. і т. д. Ганцов признається, що 1926 року він почав віддалятись від ідеольоґії У. Н. Р. і схилятись на бік радянської влади, а за часів революції він був прихильником „твердої української влади".

Голова суду: Чому ви переховували контрреволюційні документи в Академії?

Ганцов: Бо це було найбезпечніше місце.

Голова суду: Ви створили „Комітет Допомоги Політичним Вязням"?

Ганцов: Ми створили гурток для допомоги вязневі Терешківському (імени не чути виразно).

Голова суду: Хто був той Терешківський?

Ганцов. Повстанчий отаман.

Голова суду: Ви сказали, що ви атеїст. Чомуж ви давали гроші на автокефальну церкву?

Ганцов: Я атеїст, а гроші давав на переклади євангелія на українську мову. Я був науковим консультантом у комісії для перекладу євангелія.

Голова суду: Яке ваше відношення до фашизму?

Ганцов: Я називаю себе фашистом, розуміючи фашизм як диктатуру націоналістів, але найбільш популярною концепцією в СВУ була У. Н. Р., хоч були й інші концепції, навіть монархістична, але я не виключав навіть радянської республики, якщо вона булаб українською. Це випливало з мойого націоналізму. Зрештою, я не вважаю себе ніяким політиком. — На питання оборонця Ринґера про еміґрацію, Ганцов зізнає, що українська еміґрація розпорошена і створити військової сили вона не може. Еміґранти женяться з чужинками і покидають думку про боротьбу. Алеж по всіх державах є орґанізації еміґрантів, що прямують до самостійної й соборної України.

Другий обвинувачений, правдоподібно Заліський, орґанізатор і редактор Вид-ва „Друкар", б. член Центральної Ради, соц.-федераліст, признає, що ставився до радянської влади вороже, вважаючи її московською, окупаційною, його симпатії були по боці У. Н. Р. До СВУ вступив 1926 року і був її членом аж до арештування. Деякий час був секретарем СВУ.

Голова суду: Яке головне завдання мала СВУ?

Обвинувачений: Поваленя радвлади, й утворення самостійної української держави шляхом повстання й інтервенції.

Голова суду: Чи ви мали звязки зі шпигунами і польською контрреволюцією?

Обвинувачений: Одного разу був у мене якийсь чоловік зі закордону, сказав, що його вислав із Польщі Зайцев, що він має приглянутись умовам у школі „червоних старшин", він бував у мене в Академії Наук.

Дальше обвинувачений признає, що СВУ збирала гроші на допомогу для родин еміґрантів, міністрів У. Н. Р. Прокоповича, Ніковського й інших. На ту ціль бралися гроші і в „Червонім Хресті", особливо тоді, як Єфремов жив у підпіллі. Ці гроші посилались також еміґрантові Зайцеву.

Голова суду: Чому ви змінили БУД на СВУ?

Обвинувачений: На те було кілька причин.

Голова суду: Ви зразу думали, що радянська влада скоро сама впаде, але побачивши, що так не сталось, ви зорґанізували СВУ, щоби поборювати радвладу активно.

Далі обвинувачений признається, що йому пропоновано кермувати „пятіркою", але він не згодився, тому, що до тої пятірки належав Єфремов і Ніковський, які були більше авторітетні.

Голова суду: Чи ви працювали з Єфремовим, знали, що Єфремов ідеольоґічно звязаний з галицьким УНДО-м" і з газетою „Діло"?

Обвинувачений: Знав.

Далі йде розмова про статті Єфремова в „Ділі".

Голова суду: Як ви відносилися до українізації?

Обвинувачений: СВУ вважала, що большевики провадять українізацію з тактично-політичних мотивів і ми не довіряли українізації.

Голова суду читає уривок зі зізнань, де говориться, що СВУ числила не тільки на власні сили, але надіялась і на інтервенцію.

(Дальше буде).

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВИ.

ВУСТЕР, МАСС.

Великодна писанка.

Висилаю до Обєднання $10 як цьогорічну Великодну Писанку, призначену на допомогу політичним вязням і бойовій акції.

Йосиф Зазуляк.

НЮ КЕСЛ, ПА.

На Народний Дім у Сяноці.

Посилаю до Обєднання $10 на допомогу нашій Лемківщині, а то на Народний Дім у Сяноці.

О. Мельник.

БРИДЖПОРТ, Н. ДЖ.

На Дім Інвалідів.

На допомогу будові Дому Українських Інвалідів у Львові заколядовано $11.50, які відослано до Обєднання.

Г. Тимчій.

То одно йому осталось. — Мій пане, — говорив утомлений мандрівник, — я стратив майже все: гроші, приятелів, честь... Лиш одно мене ніколи не кидало...

— Бідняга — сказав милосердний слухач. — Ось вам кілька сотиків. А що то вас не кинуло?

— Моя спрага! — відповів утомлений мандрівник, скоро відходячи.

МІТІНҐИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. Тов. Запорожська Січ, від. 342, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячний мітінґ відбудеться в неділю, 27 квітня, в годині 1.30 пополудни, в гали церковній при Roosevelt Avenue. Проситься всіх членів прибути на сей мітінґ, бо є дуже важні справи до полагодження. Даєсь до відома, що на мітінґ прибуде наш давніший член-орґанізатор нашого Товариства п. Лаврентій Угрин і приступить знова до нашого Товариства. Пригадується довгуючим членам, щоби вирівнали свої належитости, бо в противнім разі будуть суспендовані. — М. Дмитрів, предс.; Й. Клебан, кас.; І. Маркович, секр.

Пригадаймо собі на наші славні ГАГІЛКИ

З НАГОДИ ВЕЛИКОДНЯ.

Їх видала загально звісна рекордова компанія

Окей-Одеон

OKeh-Odeon ELECTRIC

УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕРКОВНИЙ ХОР.
12 інчів, $1.25.

81501 („Великдень"
(„Ангел Вопіяше" — Укр. Хор „Боян" з Йонкерс, дір. М. Фатюк.

10 інчів, 75 цнт.

15581 „Гагілки", часть 1 і 2 .... Укр. Хор з Йонкерс.

Крім сього варт замовити сейчас у **СУРМИ** в Ню Йорку найновіші українські рекорди:

15609 (В Гаю зеленім
(Калина .... Віра Барчанівна, сопрано

НОВИЙ ЛЕМКІВСЬКИЙ РЕКОРД.
10 інчів, 75 цнт.

15607 (Сама я ружу садила
(Заспала дівчина під ліщиною .... А. Барна і Ко.
15608 (Танець на Бойску
(Старий Одрехівський танець .... Орхестра Николи Поточак

Пригадаємо також, що рекорди Окей-Одеон є взірцеві і надаються на науку рідної мови для дітий, а на науку самих мельодій для старших. Тому варт закупити всі рекорди компанії Окей-Одеон і тримати їх в хаті на кожду потребу. Щоби допомогти до закупна всіх рекордів, Базар Сурма пускає їх по таньшій ціні, ніж урядово оголошено, бо як хто замовить 10 рекордів Окей-Одеон за $7.50, то Сурма оплачує почту сам до всіх місцевостий Злучених Держав. Понизше подаємо повний список рекордів Окей-Одеон:

ПОАЗБУЧНИЙ СПИС УКРАЇНСЬКИХ РЕКОРДІВ.
10 інчів, 75 цнт.

15535	А я тоє дівча люблю, коломийка	Орхестра Гуменюка
15571	Анюся, полька	Орхестра М. Сербенського
15589	Баламуте	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15587	Бандура	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15577	Біда	В. Савіцький
15571	Бучацька коломийка	Орхестра М. Сербенського
15576	Вечірний дзвін	Евгенія Талпаш і М. Оленин
15550	В чарах кохання, вальц	Орхестра „Вільна Україна"
15554	В краю та в Америці	А. Давиденко, тенор
15588	Галичанка, коломийка	Орхестра Дмитра Корнієнка
15558	Галичанка	В. Барчанівна і І. Давиденко, дует
15540	Гнадзя, полька	Українська Орхестра
15547	Гей ну хлопці до зброї	Укр. Нац. Квартет
15542	Гей видно село	М. Зазуляк, барітон
15553	Гопак, танець	Орхестра П. Замуленка
15539	Де ти бродиш	Г. Шандровський і Тушнів, дует
15567	Дилова полька	Інструментальна
15553	Дівчино моя люба, коломийка	Орхестра П. Замуленка
15546	Дві жінки	П. Давиденко, тенор
15556	Дуб на дуба повалився	Д. Стеценко і М. Давиденко, дует
15570	Думка про старий край	П. Малец, тенор
15572	Журба Гаврилихи	Б. Савіцький і Оленин
15548	Закувала та сива зазуля	Нац. Укр. Квартет
15562	З Америки до краю	В. Барчанівна з хором
15547	За тебе, Україно	Укр. Нац. Квартет
15532	Зеленая рута, жовтий цвіт	М. Зазуляк, барітон
15565	Ірчик, пісня	С. Боднарчук
15589	Каменецька коломийка	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15541	Карі очи	Марія Машір, сопран
15572	Клопіт Микити з жінкою	Б. Савіцький і М. Оленин
15546	Кохання	Д. Стеценко і П. Давиденко, дует
15580	Кокотка полька	Орхестра Дмитра Корнієнка
15541	Колиб мені, Господи	Марія Машір, сопран
15539	Коли розлучаються двоє	Г. Шандровський і С. Тушнів
15561	Коло млина, коломийка	Орхестра П. Замуленка
15563	Коломийка	Орхестра Суровяка
15587	Коломийка Тишицька	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15565	Колись дівчино мила, пісня	С. Боднарчук
15548	Комар	Укр. Нац. Квартет
15562	Козак від'їзджає	В. Барчанівна і И. Давиденко, дует
15559	Лесинонька	Укр. Нац. Квартет
15570	Любовниця Петра	М. Оленин, сопран
15554	Любов	А. Давиденко, тенор
15585	Лугом іду, коня веду	Віра Барчанівна і І. Давиденко, дует
15595	Лучше було не любити і Кума	Віра Барчанівна і І. Давиденко
15592	Лучка зелена, танець	А. Барна і Ко.
15563	На Гончарівці, полька	Орхестра Суровяка
15566	На горах Манджурії, вальц	Л. Субота, сольо на гармонії
15569	Наша коломийка	Інструментальна
15578	Наша коломийка	Орхестра М. А. Сербенського
15551	На риночку, полька	Орхестра „Вільна Україна"
15590	На Україні	Орхестра Дмитра Корнієнка
15560	На вулиці дутка грає, коломийка	Орхестра Замуленка
15544	За зеленій траві	Л. Субота, сольо на гармонії
15573	Не хочу бути чоловіком	Б. Савіцький
15575	Невдача Панчихи, часть 1 і 2	Б. Савіцький і М. Оленин
15566	Не журись, полька	Л. Субота, сольо на гармонії
15592	Одрехівський танець	А. Барна і Ко.
15582	Ох! Не люби двох	В. Барчанівна і И. Давиденко, дует
15534	Ой чомуж ти не такий, козак	Квартет П. Гуменюка
15535	Ой я собі козак лепський	Квартет П. Гуменюка
15557	Ой я козак, коломийка	Орхестра Замуленка
15555	Ой на горі чорна хмара	Український Хор
15558	Ой піду	В. Барчанівна і П. Давиденко, дует
15551	Оксана, коломийка	Орхестра „Вільна Україна"
15542	О Україно	М. Зазуляк, барітон
15537	Ой гиля білі гуси	М. Зазуляк, барітон
15543	Ой лопнув обруч	Укр. Нац. Квартет
15537	Ой не спиться, не лежиться	М. Зазуляк, барітон
15582	Пікнік	В. Барчанівна і И. Давиденко, дует
15585	По дорозі жук, жук	В. Барчанівна і И. Давиденко, дует
15545	Прометей	Укр. Нац. Квартет
15532	Пропала надія	М. Зазуляк, барітон
15560	Рідні пісні	Орхестра П. Замуленка
15584	Родина	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15588	Румунка, коломийка	Орхестра Дмитра Корнієнка
15578	Січовий козак	Орхестра М. А. Сербенського
15583	Січовий марш	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15549	Сива зазуленька	Укр. Нац. Квартет
15569	Сміх	П. Давиденко, тенор
15555	Сміло, брати	Український Хор
15577	Свячене	В. Савіцький
15552	Тай орав мужик	А. Рогальський, барітон
15591	Танок з українських пісень, часть І і ІІ	Орх. Дмитра Корнієнка
15593	Тече вода з під явора, часть І і ІІ	А. Барна і Ко.
15579	Тете а тете, полька	Орхестра Дмитра Корнієнка
15580	Тремоло полька	Орхестра Дмитра Корнієнка
15533	Тропак	М. Зазуляк
15583	У. С. С. Марш	Українська Орхестра з Пасейку, Н. Дж.
15544	Українська коломийка	Л. Субота, сольо на гармонії
[illegible]	Український танець	Українська Орхестра
[illegible]	Український танець (шумка)	Інструментальний
15594	Українська полька і Гоп мої гречаники	Орхестра Дм. Корнієнка
15568	Україно, мати, кат сконав	Укр. Нац. Квартет
15561	У пеклі, полька	Орхестра Замуленка
15573	Циган на толоці	Б. Савіцький
15596	Чася мазурка і Солодка полька	Орхестра М. А. Сербенського

Коли хто хоче мати рекорди ще у великоднім часі, нехай замовляє сейчас, бо то не легко виповнити всі замовлення, коли вони прийдуть пізно. Заходіть, або пишіть на адресу:

SURMA BOOK-MUSIC CO.,
103 Ave. A, New York, N. Y.
(межи 6-ою і 7-ою улицею)
PHONE: DRY DOCK 3782.

УВАГА! БРОНКС, Н. Й.! УВАГА!

ЗАХОДОМ УКР. ТОВ. „ЛЮБОВ" ВІД. 298 У. Н. С. В БРОНКС,
відограється

„ЧИЯ ДИТИНА"

комедію на 3 дії

В СУБОТУ, ДНЯ 26-ГО КВІТНЯ (APR.) 1930 РОКУ
В УКР. НАР. ГАЛИ, 1274 HOE AVE. cor. FREEMAN ST., BRONX, N. Y.
По виставі БАЛЬ до пізної ночі.
Початок точно в год. 7.30 вечер. — Вступ 50 ц. від особи.

СОЮЗ УКРАЇНОК В АМЕРИЦІ:
В П'ЯТНИЦЮ, ДНЯ 25-ГО КВІТНЯ (APR.) 1930 РОКУ
В САЛИ Ч. 3 НАРОДНОГО ДОМУ,
217-219 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y.
відбудуться

РІЧНІ ЗБОРИ

Проситься всіх членкинь явитися точно в годині 8-мий вечір.
Виконайте свій обовязок.
Виділ Союза Українок.
95

ПРОГУЛЬКА

ДО ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ НА НАЙБІЛЬШІМ ТА НАЙВИГІДНІШІМ КОРАБЛІ В СВІТІ

ЛЕВАЯТАНІ

ЛІНІЇ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ ВІДІДЕ 28 ЧЕРВНЯ (JUNE 28) 1930 ПІД ПРОВОДОМ

Д-РА ВАСИЛЯ БОРАКА

секретаря Комітету Збаражчан, котрий поїде аж до Збаража, до своїх батьків у селі Черніхівцях, та заопікується в дорозі багажом і всіми потребами прогульковців.

Учасники прогульки будуть розміщені в каютах на найлучшім покладі бувшої ТУРИСТИЧНОЇ КЛЯСИ.

ШИФКАРТА в обидві сторони до Львова $209.00
ШИФКАРТА в обидві сторони до Тернополя 211.50

Воєнний і поголовний податок додатково.

Повища ціна включає один день в Парижі й один день в Берліні.

Відвідайте разом із Вашими дітьми старий край та проведіть літо з вашими кревними, бо подорож винесе дешевше як життя тут на фармі.

Зголошуйтеся сейчас для забезпечення місця на славнім кораблі та виготовлення потрібних документів і віз до УКРАЇНСЬКОГО БЮРА

S. KOWBASNIUK
277 E. 10th St., New York, N. Y.

ЖАЛУЄ, ЩО СКОРШЕ НЕ ЗНАВ.

„Ще до недавна я був безрадний. Думав я, що прийдеться терпіти до самої смерти, однак завдяки **Гінду Бренд Зіллю** сьогодня знаю, що жию. Апетиту до їди в мене не було, а що зїв, то зараз ґази здували мене, до горла пхалося, підпирало під грудьми й відбивалося. Неприємний віддих і часто я чув горячку в середині, заворот голови, а в послідних часах давалося відчувати ломання в раменах. Лікарі і медицина не давали мені найменшої полекші, доперва славні ГІНДУ БРЕНД ЗІЛЛЯ виратували мене від загибелі, тільки жалую, що скорше не я не знав о тій природній медицині". — Це слова Федора Боднаренка, 802 Рокавей Еве., Бруклин, Н. Й. 78

Ціна за пачку $1.00, 6 пачок за $5.00.
НЕВДОВОЛЕНИМ ЗВЕРТАЄМО ГРОШІ.

ГЕМОРОЇДИ І ПАЙЛС

Як терпите на сі долегливости замовте сьогодня „ФРАНҐО", знаменитий лік на сі недуги. — Ціна $5.00.
Вистарчить на чотири неділі лічення.

BARON A. BORAK,
307 EAST 18th ST., NEW YORK, N. Y.

ЇДЬТЕ З НАМИ!

Прогулька на рідну землю.

ПІД ОСОБИСТИМ НАГЛЯДОМ
О. ПРОП. ВОЛОДИМИРА КУПЧИНСЬКОГО.

Відпливаємо кораблем HOMERIC 13-го червня бувшою другою а тепер туристичною клясою, до ШЕРБУРҐА, звідтам до ПАРИЖА, де через два дні оглянемо чудові місця. Потім залізницею II. кляси через ШВАЙЦАРСЬКІ АЛЬПИ ДО ВІДНЯ, а звідтам ДО ЛЬВОВА. ВЕРТАЄМО кораблем BELGENLAND, 6-го вересня 1930.

Корабельна ціна туристичної кляси в обі сторони $220.50
Корабельна ціна третої кляси в обі сторони 170.00

По близші інформації голосіться до:

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА
The Globe Service Co.,
30 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

THE UKRAINIAN SAVINGS CO.,
Cor. Professor & W. 10th Sts.,
Cleveland, Ohio.

НАЙСТАРША УКРАЇНСЬКА ФІНАНСОВА ІНСТИТУЦІЯ В АМЕРИЦІ

платить 5% за ощадности

Приймаємо ощадности почтою з всіх частий Америки.
Пишіть по інформації.

Оборот (ASSETS) поверх $700,000.00
Власний маєток (CAPITAL & SURPLUS) 115,000.00

УВАГА! ПОЗІР! АКРОН, ОГАЙО! ПОЗІР!

БРАТСТВО
СОШЕСТВІЯ СВ. ДУХА,
відділ 295 Укр. Народ. Союза, в Акрон, Огайо,
устроює

БАЛЬ

В СУБОТУ, 3-ГО МАЯ 1930 Р.
В ГАЛИ ЗІГЛЕРА,
на розі Ворис і Маяма ул.
Початок в год. 5-ій пополудни.
Буде грати першорядна музика.
Запрошується всіх Українців.
За веселу забаву ручить 95
Комітет.

Мати: Чого Іванко плаче?
Петро: Він викопав на подвірю ямку і не може її взяти з собою до хати.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ФАРМИ! ФАРМИ!

Маю на продаж малі і великі фарми по ріжних цінах, також можна виміняти фарму за дім або реальність в місті.

Велика фарма 235 акрів, 18 коров дійних, 9 ялівок, 4 коні, трактор, трок, вся фармерська машинерія, дім 14 кімнат і 5 других будинків, вода в хаті і в барні. Ціна $14,500, готівкою $7,000.

Хтоб хотів менші фарми нехай зголоситься на адресу: 84-109

PHILIP D. FILANOVSKY,
Real Estate Broker,
92 Main Street, Flemington, N. J.
Telephone 332 L.

ПРОДАЄ
ДОМИ
в місті НЮ ЙОРКУ і околиці
Українська Фірма
С. ФЕСОЛОВИЧА І М. КОБЗІСТОГО
EXCHANGE REALTY CO.,
41 East 7th St., New York City.
Tel. Orchard 9677. 16-

ОРНІ ҐРУНТА, СІНОЖАТИ І ЛІСИ
в дорозі парцеляції можна набути по приступних цінах в повіті жидачівськім в Галичині. Зголошення слати на адресу: 85-

ДВІР ДЕМЕНКА п. РОЗДІЛ,
Воєвідство Станиславівське, Польща.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

Тепер можна купити гарний новий дім в середині міста КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. Вже много домів продано і дальше будується. Ціна дуже приступна і на легкі сплати. Вплати $500.00.

Голосіться до будівничого в неділю, від год. 1 до 6 пополудни. 53-5

JOHN L. GINDA,
390 Grant Ave., Carteret, N. J.
Tel. 1062 Carteret.

НА ВЕСНЯНИЙ СЕЗОН

Деревця овочеві (щепи) всякого рода, рівнож дерева тінисті, корчі оздібні, рожі, виногради, живоплоти і т. п. Усі дерева є інспектовані через State Mass. і гарантовані. Своїм кустумерам даєсь інформації в українській або англійській мові. Пишіть по цінник: 38—

SHABAN NURSERY,
ДМИТРО ШАБАН, власт.
27 ARTISAN STREET,
WILLIMANSETT, MASS.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

КАЛЕНДАР ПРОСВІТИ на 1930 рік за	50 ц.
ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ	60 ц.
ЗОЛОТИЙ КОЛОС	50 ц.

SURMA BOOK & MUSIC CO.,
103 AVE. A, NEW YORK, N. Y.

О. Е. МАЛІЦЬКИЙ

АДВОКАТ
512 SOCIETY FOR SAVINGS BLDG.
Tel. Main 5720
CLEVELAND, OHIO,

САВТ САЙД ОФІС, ВЕЧЕРАМИ:
2191 PROFESSOR STREET
(напроти Українського Банку)
Tel. Atlantic 2054.

ПОЩО ХОРІТИ!

Коли наш зільний чай, вироблюваний найславнішими докторами, може вам помочи. Хто пришле $1.10, то одержить пачку чаю і безплатно „Домашний Лікар" на українській мові. Пишіть на адресу: 89-

M. J. MEDICAL CO.,
2048 N. ROBEY STREET (Dept. S.)
CHICAGO, ILL.

ДІВЧАТА І ЖІНКИ!

Коли Ваш бюст плаский, нерозвинений, не тішитеся красою ані повабом, коли твар і инші части тіла заздто волохаті, або волосе ваше на голові рідке і випадає, пробуйте наші методи ВІДМОЛОДЖЕННЯ. Пишіть по безплатні ІНФОРМАЦІЇ зараз до: D. WROBLEWSKI & CO., 696 Wythe Ave., Brooklyn, N. Y. (S).

ЗГАДКА ПРО НАЙСТАРШИЙ УКР. МУЗИЧНИЙ ШТОР НА ІСТ САЙДІ В. ШЕРОВСЬКОГО

ПІД Ч. 104 AVE. B, межи 6 і 7 УЛИЦЕЮ В НЮ ЙОРКУ.

Columbia

В кого музика не грає
В того радости немає,
Там лиш в хаті добрий „фон",
В кого грає грамофон.

А хто хоче веселитись
Мусить добре роздивитись;
В кого добрі апарати,
Щоб не було потім втрати.

Хто Шеровського спитає,
Він порадить і заграє,
Бо найстаршу на Іст Сайді
Музикальну фірму має.

Про рекорди він всі знає,
Бо всі пильно оглядає
І „скречованих" рекордів
В своїм шторі не приймає.

Через люди околичні
І на „блофах" непрактичні,
Йдуть до „своїх" купувати,
Но неможуть зторгувати.

Бо їм тяжко в рідній мові
В „своїх" правди напитати
Тому майте на увазі,
Що Шеровський в кождім [illegible]
Вам послужить чесно, вірн[illegible]
Бо за всьо він числить м[illegible]

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

МИХАЙЛО ЗАЗУЛЯК, барітон.
12" $1.25 .
70003F (Отче наш
(Вірую
70001F (Христос Воскрес!
(Согласно заспіваймо

о. К. КИРСТЮК, барітон,
з акомп. органа і дзвонів.
10" 75 ц.
27127F (Ангел Вопіяше
(Плотію уснув

УКР. ОРХЕСТРА П. ГУМЕНЮКА,
барітон: Евген Жуковський і Наша Роза Красновська.
27166F (Чому, Галю, не танцюєш
(Іде, іде, Зельман

ЕВГЕН ЖУКОВСЬКИЙ І НАША РОЗА КРАСНОВСЬКА,
з акомп. орхестри.
27167F (Великодний Бовтун, часть 1
(Великодний Бовтун, часть 2

ДОБРЕ ПРОДАЮЧІСЯ, ПОПЕРЕДНО ВИДАНІ РЕКОРДИ:

ЕВГЕН ЖУКОВСЬКИЙ І СОНЯ ЖУКОВСЬКА,
з акомп. орхестри.
27222F (Реєнтий на забаві
(Троблі з какорочами

УКР. ОРХЕСТРА П. ГУМЕНЮКА,
співає Наша Роза Красновська.
27221F (Іван Убийник
(Просьба жінки до чоловіка

УКР. ОРХЕСТРА МІХАЛА ТОМАСА
27220F (Козак Жидачівський
(Танець „Гусар"

ОРХ. БРАТТЯ „ГОЛУТЯКИ-КУЗЯНИ"
співають Текля Дячек і Дж. Маланич
27219F (Чотирнайцятий рочек сму-
(ний настав, часть 1 і 2

10" 75 ц.

27210F	Ендро Бордер	Укр. Орхестра Павла Гуменюка (Співають: Е. Жуковський і Наша Роза Красновська).
27216F	Богацькі Вінковлетини	Укр. Орх. і Хор Павла Гуменюка
27221F	Богацькі Заручини	Укр. Орх. і Хор Павла Гуменюка
27215F	Боже, Боже, що то есть	Орхестра Братя „Голутяки-Кузяни" (Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч.)
27209F	Десь був Янічку, десь був до рана	Орхестра Братя „Голутяки-Кузяни" зі співом
27205F	Гуцулка в Семеричині	Українська Орхестра М. Томаса
27213F	Катерина гречку жала	Орхестра Браття „Голутяки-Кузяни" (Співають: Декля Дячик і Елена Марсеч.)
27217F	Клопіт Горпини	Соня Ліщак, з акомп. орхестри
27207F	Козак „Паляниця"	Українська Орхестра Михайла Томаса
27192F	Козак „Петрушка"	Українська Орхестра Павла Гуменюка
27212F	Козак Саноцький	Українська Орхестра Михайла Томаса
27211F	Кучерява Катерина	В. Ділов, бас, комічна пісня
27197F	На коміню мармуровім	Е. Жуковський, барітон
27197F	Ой, скажи мила	Е. Жуковський, з акомп. орхестри
27212F	Острівська Коломийка	Українська Орхестра М. Томаса
27211F	Пан Виборний — пан Возьний	Володимир Ділов і Ф. Бражник з акомпаніяменто орхестри; комічна пісня.
27208F	Парди в куми	Е. Жуковський і А. Ліщак з акомп. орхестри
27207F	Підгірняк, козак	Українська Орхестра Михайла Томаса
27205F	Підгірська Коломийка	Укр. Орхестра М. Томаса
27216F	Післанці	Укр. Орхестра і Хор Павла Гуменюка
27192F	Полька „Горпина"	Укр. Орхестра Павла Гуменюка
27218F	Полька „Свобода"	Укр. Орх. Михайла Томаса
27218F	Полька з Галичини	Укр. Орх. Михайла Томаса
27215F	Взяв ям се жену хорошу	Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч
27213F	Там на горі два дуби	Орхестра Браття „Голутяки-Кузяни", (Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч.)
27206F	Українській мамі	Соня Ліщак, контральто з акомп. орхестри
27208F	Вяльс „Соня"	Е. Жуковський і С. Ліщак з акомп. орхестри
27206F	Весела Тереска	Соня Ліщак, контральто, з акомп. орхестри
27203F	Весілля в Пенсилвенії, часть 1 і 2	Е. Жуковський і Соня Ліщак
27209F	Заспівай, Іванцю	Орх. Браття „Голутяки-Кузяни" зі співом
27217F	Злий муж	Соня Ліщак з акомп. орхестри
27204F	Змовини, часть 1 і 2	Укр. Орхестра Павла Гуменюка зі співом
27214F	Змовини, часть 3	Укр. Орхестра і Хор Павла Гуменюка

W. SCHEROFSKY
104 Avenue B, bet. 6 & 7 St., New York City

EXTRA! EXTRA

ДАРОМ! Вишлемо кождому цю гарну ілюстровану книжку, котра містить в собі богато новостей, як також інтересних річей. Пишіть нині і залучіть кілька марок на оплату пересилки. Адреса: **Practical Sales Co., 1219 N. Irving Ave., Desk SV., Chicago, Ill.**

МІЗАР
Король НЕПРИЯТЕЛЬ РЕВМАТИЗМУ.

Випробований середник на улекшення Ревматизму і перестуди, біль в руках, ногах, крижах, плечах, зимно у ногах, а поза шкіру якби мурашки лазили, і на улекшення дихавиці і всякої пухлини. — МІЗАР, великий слоїк $6.25, малий $4.25. — ЗДРОЯНКА цей середник здержує випад волосся, усуває порплі і помічний на пороста волосся. Ціна за фляшочку $1.25. Належитість висилати разом зі замовленнєм, коли він не поможе, то звернемо вам вашу належитість. Пишіть на сю адресу: 31—

F. SOROKOWSKI,
2152 W. Chicago Ave., Chicago, Ill.

---

famous the world over

Pinaud's Shampoo

Leaves your hair lustrous, healthy, and not too dry!

At your favorite store — or send for free sample to Pinaud, Dept. M, 220 E. 21 St., New York.

DR. N. M. HNATYSHYN
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ І АКУШЕР
2191 Professor St., Cleveland, Ohio.
(Проти українського банку).
Телефон: Atlantic 2054.

ПЕРШИЙ УКР. ПОГРЕБОВИЙ ЗАКЛАД В НЮАРКУ І НА ОКОЛИЦЮ.
Ми робимо гарні похорони

ПО $150

Без ріжниці як далекі позамісцевости, кличте нас:
Офіс: 485 Avon Avenue.
Phone: Terrace 8882, або Waverly 1636, Newark, N. J.

ВАСИЛЬ І МАРІЯ МУЗИКА
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

ДВА ОФІСИ:
NORTH SIDE: 2157 W. Chicago Ave.
Phone: Brunswick 7767 або 7768.
SOUTH SIDE: 4954 So. Hermitage Ave.
Phone: Hemlock 5500.
CHICAGO, ILL.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
129 E. 7th STREET,
NEW YORK CITY
Telephone: Orchard 2568